



## Istruzioni e avvertenze di sicurezza per l'utilizzo degli strumenti rotanti in ambito odontoiatrico

Tutti gli strumenti rotanti di Shofu Dental GmbH sono stati progettati per il relativo impiego specifico.

Gli strumenti rotanti per il settore odontoiatrico devono essere usati solo da odontoiatri e da persone competenti che, in base alla loro formazione professionale e alla loro esperienza, hanno familiarità con l'impiego di tali strumenti.

L'uso improprio può comportare un'usura anticipata degli strumenti, condurre a risultati insoddisfacenti e rappresentare un rischio per pazienti ed utilizzatori.

### Uso proprio

Si devono usare solo turbine, manipoli dritti e contrangoli puliti, tecnicamente ed igienicamente in perfetto stato e sottoposti a regolare manutenzione.

Fino al loro primo impiego, vanno conservati a temperatura ambiente nella confezione originale al riparo dalla polvere e dall'umidità.

Il primo impiego degli strumenti rotanti sul paziente, deve essere preceduto dalla loro disinfezione, pulizia e sterilizzazione e, nel caso sia indicato, dalla sterilizzazione.

Gli strumenti danneggiati, deformati o dal movimento irregolare devono essere subito eliminati e non devono essere più usati.

Gli strumenti devono essere inseriti il più possibile nel morsetto e devono essere portati a regime prima di entrare in contatto con l'oggetto da lavorare. Evitare di usarli come leva o di sforzare il bordo perché in tal modo aumenta il pericolo di rottura.

Secondo l'impiego usare degli occhiali protettivi.

Nell'uso dei dischi diamantati consigliamo il ricorso a specifiche protezioni.

Durante la lavorazione di materiali asciutti, la polvere che si sviluppa deve essere aspirata da un dispositivo adatto.

Il contatto con gli strumenti da parte dell'utilizzatore senza appropriata protezione deve essere evitato.

### Velocità di rotazione

Rispettare assolutamente le indicazioni sull'intervallo di velocità consigliato, riportato sulla confezione e sul foglio informativo.

Il rispetto delle indicazioni sull'intervallo di velocità consigliato permette i migliori risultati di lavoro. Lavorando ad un livello superiore o inferiore si possono ottenere dei risultati insoddisfacenti.

Il mancato rispetto del numero massimo di giri consentito comporta una maggiore usura del materiale ed un maggiore rischio per la sicurezza dell'utilizzatore e del paziente.

In caso di superamento del numero massimo di giri consentito, gli strumenti lunghi ed appuntiti tendono a sviluppare vibrazioni che possono danneggiare irrimediabilmente lo strumento.

### Forze di pressione

Si devono assolutamente evitare delle forze di pressione eccessive. Negli strumenti possono provocare danni alla parte operativa con scheggiatura del tagliente e allo stesso tempo notevole sviluppo di calore.

Negli strumenti di molatura, le forze di pressione eccessive possono comportare il distacco di grani abrasivi, oppure il sovraccarico dello strumento con un incremento nello sviluppo di calore.

Le forze di pressione eccessive possono anche causare danni per surriscaldamento alla polpa dentale oppure superfici ruvide

indesiderate a causa di taglienti scheggiati. In tal caso non è possibile escludere la rottura dello strumento.

### **Raffreddamento**

Per evitare un riscaldamento eccessivo nel corso della preparazione si deve garantire un raffreddamento aria / acqua sufficiente (min. 50 ml / min).

Il raffreddamento insufficiente può condurre a danni irreversibili a carico di dente / osso e / o tessuti.

### **Trattamento**

#### **Conservazione, disinfezione, pulizia e sterilizzazione**

Gli strumenti usati devono sempre essere disinfettati prima di essere puliti.

Tutti gli strumenti sono confezionati in condizioni non sterili e devono essere sterilizzati prima dell'uso in relazione al tipo di impiego.

L'impropria pulizia e sterilizzazione degli strumenti possono essere fonte di serie infezioni per il paziente.

Tutti i materiali sono sterilizzabili secondo le norme EN DIN 554 e DIN EN 13060 – sterilizzazione a calore umido in autoclave (a 134 °C con un tempo minimo di mantenimento di 3 minuti con prevuoto frazionato e almeno 10 minuti di asciugatura).

Osservare scrupolosamente le istruzioni per l'uso dell'apparecchio di sterilizzazione.

Prima della sterilizzazione gli strumenti devono essere sufficientemente disinfettati e puliti.  
La disinfezione può essere eseguita manualmente o meccanicamente.

L'idoneità a pulizia e disinfezione manuale degli strumenti SHOFU è dimostrata e comprovata.

Eliminare lo sporco superficiale con una spazzola e abbondante acqua corrente.

Inserire gli strumenti in un dispositivo di sostegno, (es. Bur Block SHOFU). Immergere gli strumenti realizzati in **metalli duri** e **quelli diamantati** in una **vasca ad ultrasuoni**, le **pietre** ed i **lucidanti** in una **vasca termica**, entrambi riempiti con la quantità d'acqua prescritta, con il 2% di detergente e disinfettante Stammopur DR8 (Dr. H Stamm GmbH, Berlino, Germania) lasciando in posa per 10 minuti ad una temperatura del bagno di 45 °C.

Dopo il tempo d'esposizione sciacquare con abbondante acqua e asciugare con aria compressa.

In seguito verificare la pulizia e l'integrità con un controllo visivo; qualora ci fossero ancora dei residui di contaminanti, ripetere la procedura di disinfezione chimica fino a quando la contaminazione non sia più visibile.

L'idoneità degli strumenti SHOFU alla pulizia e disinfezione meccanica nei comuni disinfettanti è dimostrata e comprovata. È consigliato l'apparecchio di pulizia e di disinfezione MIELE G7735 CD con un detergente alcalino (0,5 % Neodisher FA, Dr. Weigert), senza pulizia preliminare, utilizzando i portafrese Bur Block (SHOFU) con il programma VARIO TD.

In linea di principio, i lucidanti non sono adatti alla disinfezione a temperature superiori a 135 °C.

Dopo la pulizia, gli strumenti devono essere sciacquati abbondantemente con acqua e asciugati subito. Durante la pulizia / disinfezione gli strumenti non devono toccarsi per evitare che vengano danneggiati.

Per ogni operazione di pulizia di strumenti contaminati è fortemente consigliato l'uso di guanti protettivi.

Per le istruzioni d'uso, il tempo di reazione e l'idoneità di disinfettanti e detergenti per i diversi tipi di strumenti ci si riferisca e si seguano scrupolosamente le indicazioni dei rispettivi produttori.

Vi rammentiamo l'elenco delle procedure di disinfezione verificate e ritenute efficaci secondo le Direttive per i test sui disinfettanti chimici della "Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie DGHM" (Associazione Tedesca di Igiene e Microbiologia). Lo stesso vale per l'elenco del "Robert Koch Institut (RKI)". Per informazioni sui disinfettanti e sulle procedure di disinfezione adatte si consultino i siti internet [www.rki.de](http://www.rki.de) o [www.dghm.de](http://www.dghm.de).

Gli strumenti devono essere conservati in recipienti igienici adatti. Lo stesso vale anche per gli strumenti sterilizzati. La conservazione deve avvenire al riparo da polvere, umidità e ricontaminazione. Non deve essere superata la durata massima di conservazione.

Le istruzioni sopra riportate sono state confermate come VALIDE dal costruttore di prodotti medicali per la preparazione di un prodotto medicale in vista del suo riutilizzo.

All'utilizzatore spetta la responsabilità che il trattamento per il riutilizzo, eseguito con apparecchiature e materiali adatti da parte di personale qualificato in una struttura adeguata, produca i risultati richiesti. A tale scopo sono solitamente necessarie la convalida ed il continuo monitoraggio della procedura. Allo stesso modo ogni deviazione dalle istruzioni ricevute da parte di chi esegue la procedura deve essere valutata attentamente per garantirne l'efficacia ed evitare qualunque conseguenza potenzialmente negativa.

Ogni decisione riguardante la possibilità di riutilizzo degli strumenti e la loro frequenza d'uso ricade sotto l'esclusiva responsabilità dell'odontoiatra o dello specialista, che la assume in base al concreto caso d'impiego e all'eventuale usura degli strumenti. In caso di dubbio gli strumenti devono essere sempre scartati e sostituiti per tempo.

Gli strumenti rotanti sono soggetti ad usura. In seguito ad un impiego frequente scade perciò la garanzia del funzionamento per tutti gli strumenti rotanti.